



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso

MESCOLATORE / SBATTITORE

IT	MESCOLATORE / SBATTITORE	pagina	1
EN	FOOD MIXER	page	11
FR	MIXER POUR ALIMENTS	page	21
DE	MIXGERÄT	Seite	31
ES	BATIDORA	página	41

IMETEC

M1004122
170322

www.imetec.com

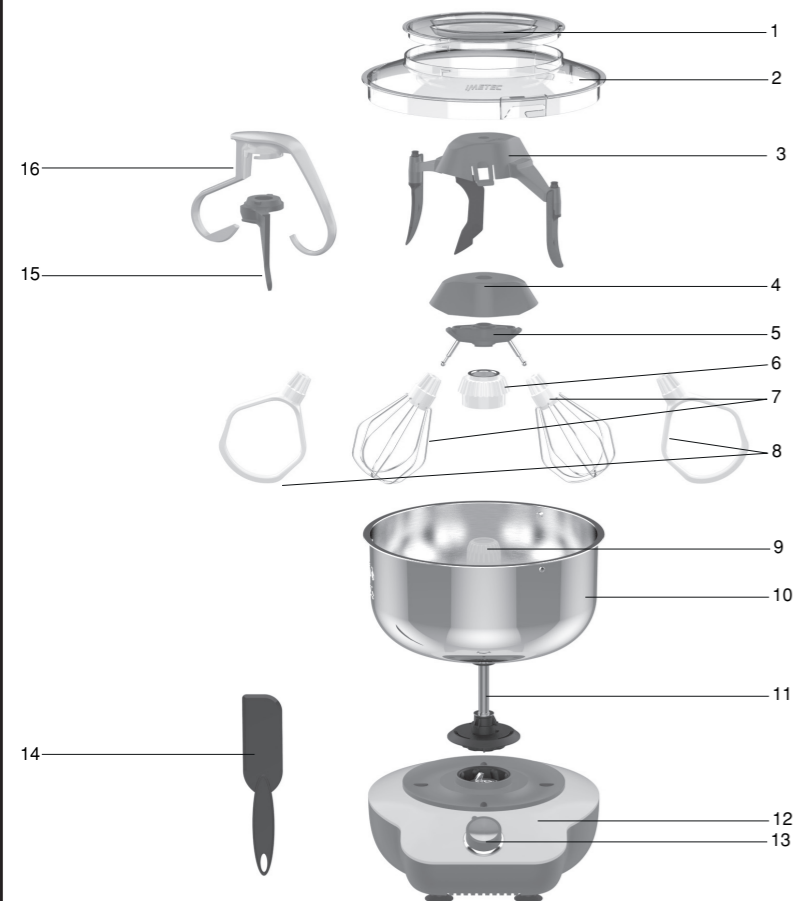
Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

TYPE S4601

IMETEC



[A]



DATI TECNICI / TECHNICAL DATA / DONNÉES TECHNIQUES / TECHNISCHE DATEN /
DATOS TÉCNICOS

IMETEC  
TYPE S4601
220-240 V 50/60 Hz 1500 W
TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5
IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com 

INTRODUZIONE

IT

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Funzionamento	pag. 5
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Quantità e tempi di utilizzo	pag. 6
Legenda simboli	pag. 4	Accessori	pag. 6
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Utilizzo	pag. 9
Prescrizioni per il contatto con gli alimenti	pag. 4	Smaltimento	pag. 9
Pulizia dell'apparecchio e degli accessori	pag. 5	Assistenza e garanzia	pag. 10
		Guida illustrativa	pag. I-II
		Dati tecnici	pag. II

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni visibili. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc. prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come sbattitore per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.



ATTENZIONE! L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio e sull'alimentatore se presente (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può funzionare automaticamente ad una frequenza di 50 Hz o 60 Hz.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
- ⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊗ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole, ecc.) o temperature estreme.

- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo all'esterno.
- Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito, prima di montarlo, smontarlo, pulirlo e in caso di non utilizzo.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il corpo motore di questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- ⊗ NON usare l'apparecchio vicino al lavandino o al lavello pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.
- Questo apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e stabile.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o sistemi simili.
- ⊗ NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Il cavo non deve venire a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole ed altri utensili.
- ⊗ NON lasciare i cibi a contatto con l'apparecchio per un periodo superiore al tempo di preparazione necessario.
- Spegnerlo l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori oppure prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante il funzionamento.

LEGENDA SIMBOLI



Attenzione/Pericolo



Divieto



Nota

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Consultare la guida illustrativa a pagina I per verificare la dotazione del vostro apparecchio.

- | | |
|---|--|
| 1. Coperchio interno | 9. Albero |
| 2. Coperchio | 10. Contenitore in acciaio inox |
| 3. Gruppo spatole in silicone | 11. Perno in acciaio |
| 4. Coperchio del supporto per le fruste o per le pale | 12. Corpo motore |
| 5. Supporto per le fruste o per le pale | 13. Variatore di velocità |
| 6. Ghiera per le fruste o per le pale | 14. Spatola |
| 7. Doppie fruste in acciaio inox | 15. Spatola in plastica dei ganci in alluminio |
| 8. Doppie pale in plastica | 16. Ganci in alluminio |

PRESCRIZIONI PER IL CONTATTO CON GLI ALIMENTI

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio è necessario attenersi alle indicazioni di questa tabella che riporta:

- le parti dell'apparecchio destinate al contatto con gli alimenti; le parti dell'apparecchio non indicate nella tabella non sono adatte al contatto con gli alimenti.
- gli alimenti che possono essere utilizzati con questo apparecchio.
- il tempo massimo per il quale gli alimenti possono rimanere in contatto con le parti dell'apparecchio destinate a tale scopo.
- la temperatura massima consentita degli alimenti utilizzati.

Elenco delle parti	Alimenti	Tempo massimo di contatto	Temperatura massima
Ganci in alluminio e spatola in plastica del gruppo ganci in alluminio	Tutti	30 minuti	40 °C
Spatola		5 minuti	
Spatole in silicone	Tutti	30 minuti	70 °C
Doppie fruste in acciaio inox			
Doppie pale in plastica			
Contenitore in acciaio inox e albero			

PULIZIA DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI



ATTENZIONE! Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dalla presa di corrente prima della pulizia o manutenzione.

- Pulire gli accessori secondo la seguente tabella:

Accessorio	In acqua corrente o in lavastoviglie non superiore a 60 °C
Ganci in alluminio e spatola in plastica del gruppo ganci in alluminio	✓
Gruppo spatole in silicone	✓
Coperchio del supporto per le fruste o per le pale	✓
Supporto per le fruste o per le pale	✓
Ghiera per le fruste o per le pale	✓
Doppie fruste in acciaio inox	✓
Doppie pale in plastica	✓
Coperchio e coperchio interno	✓
Contenitore in acciaio inox e albero	✓
Spatola	✓
Perno in acciaio	NO

- Non lavare mai in acqua corrente o in lavastoviglie il perno in acciaio, ma pulirlo con una spugna umida e ben strizzata.
- Pulire il corpo dell'apparecchio con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

FUNZIONAMENTO

L'apparecchio è dotato delle seguenti velocità che è possibile cambiare tramite il variatore di velocità:

Posizione P	Funziona alla massima velocità, solamente per il tempo in cui lo si tiene in questa posizione
Posizione 0	L'apparecchio si ferma
Velocità 1-2	Per mescolare lentamente gli ingredienti
Velocità da 3 a 6	Per mescolare velocemente gli ingredienti.

QUANTITÀ E TEMPI DI UTILIZZO

Non superare le quantità in funzione dei diversi accessori:

Accessorio	Ingredienti e quantità massime	Tempo massimo di lavorazione	Velocità massima
Ganci in alluminio	680 g di farina 00 490 ml acqua	10 minuti	2
	500 g di farina 00 5 uova		
Doppie fruste in acciaio inox	6 albumi	10 minuti	6
Doppie pale in plastica	850 g di impasti morbidi	5 minuti	3

Prima di iniziare una seconda ricetta far raffreddare l'apparecchio per almeno 30 minuti.

L'apparecchio è dotato di un protettore termico del motore a riarmo automatico: se dopo un uso intenso o prolungato il motore si ferma, spegnere l'apparecchio, togliere la spina elettrica dalla presa di corrente e lasciarlo raffreddare per almeno 30 minuti finché non si è completamente raffreddato; l'apparecchio riprenderà quindi a funzionare.

ACCESSORI



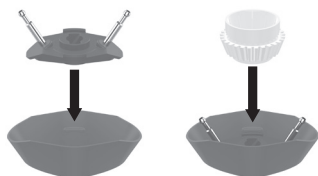
Perno in acciaio inox.

- Ribaltare il contenitore, infilare il perno all'interno dell'albero e ruotare in senso orario.



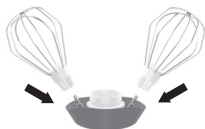
Contenitore in acciaio inox.

- Appoggiare il contenitore sulla base.
- Con alimenti liquidi non superare le quantità indicate nel livello MAX.
- Con impasti attenersi alle quantità massime indicate nel capitolo QUANTITÀ E TEMPI DI UTILIZZO.



Supporto per le doppie fruste o per le doppie pale.

- Agganciare il supporto all'interno del coperchio fino a sentire un clack
- Inserire la ghiera.



Doppie fruste in acciaio inox, per montare.

- Agganciare le fruste sui perni spingendo a fondo fino a sentire un clack.
- Agganciare il supporto doppie fruste all'interno del gruppo spatole in silicone fino a sentire un clack.



Il gruppo spatole in silicone aiuta a rimescolare gli alimenti durante la lavorazione.

- Non azionare l'apparecchio con le spatole senza ingredienti nel contenitore, si potrebbero danneggiare.



- Inserire il gruppo doppie fruste sull'albero.
- A fine lavorazione estrarre le fruste dai perni tirandole con una certa forza.



Doppie pale in plastica, per mescolare e impastare impasti morbidi e burrosi

- Agganciare le doppie pale sui perni spingendo a fondo fino a sentire un clack.
- Non usare le pale con pezzi di burro freddi superiori a 1 cm, le pale potrebbero rompersi.



- Agganciare il supporto con le doppie pale all'interno del gruppo spatole in silicone fino a sentire un clack.



- Inserire il gruppo doppie pale sull'albero.
- A fine lavorazione estrarre le pale dai perni tirandole con una certa forza.



Ganci in alluminio, per impasti consistenti.

- Dotati di una spatola in plastica, aiuta a staccare l'impasto dall'albero per un risultato più omogeneo.
- Agganciare la spatola inserendola sotto i ganci e girare in senso orario.

- Inserire i ganci in alluminio sull'albero.



Coperchio, per parare gli schizzi durante la lavorazione.

- Per montarlo appoggiare il coperchio sul contenitore in corrispondenza dei perni in acciaio posti all'interno e ruotare in senso orario.
- Tenere sempre il coperchio fissato al contenitore durante la lavorazione.

Coperchio interno, per parare gli schizzi durante la lavorazione.

- Per montarlo appoggiare il coperchio interno sul coperchio e ruotare in senso orario.
- Tenere sempre il coperchio interno chiuso durante la lavorazione.

UTILIZZO

IT



ATTENZIONE! Attenersi alle indicazioni dei capitoli "Contatto con gli alimenti" e "Quantità e tempi di utilizzo".



ATTENZIONE! NON utilizzare questo apparecchio se vi sono segni di danni visibili.



ATTENZIONE! NON toccare le fruste o i ganci mentre l'apparecchio è in funzione.



ATTENZIONE! Spegner e scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente prima di montare/smontare le fruste o i ganci e al termine dell'utilizzo.



ATTENZIONE! NON utilizzare l'apparecchio con indumenti o accessori che potrebbero impigliarsi durante l'uso.



ATTENZIONE! Durante l'utilizzo con alimenti caldi prestare particolare attenzione e utilizzare sempre il coperchio per evitare scottature.

- Inserire la presa elettrica nella presa di corrente.
- Inserire sull'albero l'accessorio più adatto a seconda della ricetta da eseguire.
- Inserire gli ingredienti all'interno del contenitore.
- Chiudere il contenitore con i due coperchi.
- Ruotare il variatore di velocità alla velocità indicata nella ricetta.
- A fine lavorazione posizionare il variatore di velocità sulla posizione 0.
- Togliere la spina elettrica dalla presa di corrente.
- Aprire i coperchi.
- Svuotare il preparato.

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE) il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettrici ed elettronici. In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento compatibile con il rispetto dell'ambiente contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

ASSISTENZA E GARANZIA

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali,
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico,
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato,
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia,
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili,
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio, negligenza o trascuratezza nell'uso,
- g. introduzione o uso di alimenti esclusi dalle istruzioni (duri, caldi, secchi, ecc.),
- h. utilizzo di alimenti in quantitativi eccedenti quanto specificato,
- i. montaggio non corretto del gruppo lame o degli accessori,
- j. superamento dei tempi di utilizzo previsti,
- k. ingresso accidentale di liquidi nel corpo motore dovuto ad uso improprio,
- l. cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria.

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato.

L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

INTRODUCTION

EN

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

CONTENTS

Introduction	page 11	Operation	page 15
Safety notes	page 11	Quantity and usage time	page 16
Key to symbols used	page 14	Accessories	page 16
Description of the appliance and accessories	page 14	Use	page 19
Information concerning contact with foodstuffs	page 14	Disposal	page 19
Cleaning the appliance and accessories	page 15	Support and warranty	page 20
		Illustrative guide	page I-II
		Technical data	page II

SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



CAUTION! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.







WARNING! Risk of suffocation. Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a food mixer for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.



WARNING! Any misuse of the appliance may lead to injuries.

- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The rating is on the appliance or on the power supply unit, if any (see illustrative guide).
- This appliance can work automatically at a frequency of 50 Hz or 60 Hz.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.
-  DO NOT use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
-  DO NOT pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
-  DO NOT pull or lift the appliance by the supply cord.
-  DO NOT expose the appliance to humidity, to the effects of weather (rain, sun, etc.) or to extreme temperatures.
- The appliance is not to be used outdoors.
- DO NOT leave the appliance unattended while in operation.

- **Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and when the appliance is not in use.**
- **If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.**
- **If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.**
- **The motor body of this appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. For any cleaning and maintenance operation refer to the instructions in the relevant chapter.**
- **⊘ DO NOT use this appliance near a washbasin or a sink filled with water. During use the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin or the sink.**
- **This appliance must be placed on a flat, stable surface.**
- **See the external packaging for the characteristics of the appliance.**
- **Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.**
- **This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system or any other similar system.**
- **⊘ DO NOT use near a hob. The supply cord shall not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.**
- **⊘ DO NOT leave food in contact with the appliance for any longer than is necessary for preparation.**
- **Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.**

KEY TO SYMBOLS USED



Caution/Warning/Danger



Forbidden



Note

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND ACCESSORIES

Refer to the illustrative guide on page I to check that your appliance is complete with all accessories.

- | | |
|---|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Internal cover 2. Lid 3. Silicone spatula unit 4. Whisk/blade support cover 5. Whisk/blade support 6. Ring nut for the whisks or blades 7. Twin stainless steel whisks 8. Twin plastic blades | <ol style="list-style-type: none"> 9. Shaft 10. Stainless steel jug 11. Steel pin 12. Motor unit 13. Speed regulator 14. Spatula 15. Plastic spatula of the aluminium hooks 16. Aluminium hooks |
|---|---|

INFORMATION CONCERNING CONTACT WITH FOODSTUFFS

To ensure safe use of the device, respect the indications in this table which show:

- parts of the appliance intended for contact with food; the parts of the appliance not indicated in the table are not meant to come into contact with food.
- Foodstuffs that can be used with this device.
- The maximum time that food may remain in contact with the parts of the device designed for that purpose.
- The maximum permitted temperature of the food used.

List of parts	Food	Maximum contact time	Maximum temperature
Aluminium hooks and plastic spatula of the aluminium hook unit	All	30 minutes	40°C
Spatula		5 minutes	
Silicone spatulas	All	30 minutes	70°C
Twin stainless steel whisks			
Twin plastic blades			
Stainless steel container and shaft			

CLEANING THE APPLIANCE AND ACCESSORIES



WARNING! Before use, wash all parts which will come into contact with food.



WARNING! Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance.

- Clean the accessories according to the following table:

Accessory	Under running water or in the dishwasher at max. 60°C
Aluminium hooks and plastic spatula of the aluminium hook unit	✓
Silicone spatula unit	✓
Whisk/blade support cover	✓
Whisk/blade support	✓
Ring nut for the whisks or blades	✓
Twin stainless steel whisks	✓
Twin plastic blades	✓
Cover and internal cover	✓
Stainless steel container and shaft	✓
Spatula	✓
Steel pin	NO

- Never wash the steel pin under running water or in the dishwasher; clean it with a damp sponge that has been well wrung out.
- Clean the appliance body with a damp sponge that has been well wrung out.
- Dry with a dry cloth.

OPERATION

The appliance can be used at the following speeds (selected using the speed regulator):

Position P	The appliance works at the maximum speed as long as this position is held
Position 0	The appliance stops
Speeds 1-2	For slowly mixing the ingredients
Speeds from 3 to 6	For quickly mixing the ingredients.

QUANTITY AND USAGE TIME

Do not exceed the quantities indicated for the various accessories:

Accessory	Ingredients and maximum quantities	Maximum working time	Maximum speed
Aluminium hooks	680 g plain flour 490ml water	10 minutes	2
	500g plain flour 5 eggs		
Twin stainless steel whisks	6 egg whites	10 minutes	6
Twin plastic blades	850 g soft doughs	5 minutes	3

Before beginning another recipe, let the appliance cool down for at least 30 minutes.

The appliance is fitted with a thermal motor protection device that resets automatically: if the motor stops after long, intense use, switch the appliance off, remove the plug from the power socket and leave it to cool down completely for at least 30 minutes. The appliance will then be ready for use again.

ACCESSORIES



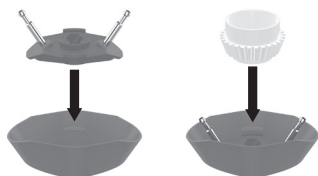
Stainless steel pin

- Turn the container upside down and push the pin into the shaft, turning it clockwise.



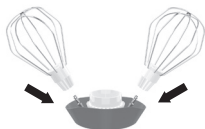
Stainless steel container

- Sit the container on the base.
- When using liquids, do not exceed the MAX level.
- In the case of doughs, respect the maximum quantities indicated in the QUANTITIES AND USAGE TIMES chapter.



Support for the twin whisks or twin blades.

- Insert the support in the cover until you hear a click.
- Insert the ring nut.



Twin stainless steel whisks, for whipping.

- Couple the whisks with the pin, pushing them fully down until you hear a click.



- Push the twin whisk support into the silicone spatula unit until you hear a click.

The silicone spatula unit helps to blend all the ingredients together while they are being beaten.

- Do not activate the appliance with the spatulas when there are no ingredients in the container, as this may cause damage.



- Insert the twin whisk unit on the shaft.
- When you have finished, pull the whisks firmly to release them from the pins.



Twin plastic blades for mixing and kneading soft, buttery doughs.

- Couple the twin blades with the pins of the support, pushing them fully down until you hear a click.
- Do not use the blades with pieces of cold butter larger than 1cm, as they may break.



- Push the support with the twin blades into the silicone spatula unit until you hear a click.



- Insert the twin blade unit on the shaft.
- When you have finished, pull the blades firmly to release them from the pins.

**Aluminium hooks for compact doughs.**

- Fitted with a plastic spatula to help detach the dough from the shaft, for a smoother result.
- Couple the spatula by inserting it underneath the hooks and turning it clockwise.

- Insert the aluminium hooks on the shaft.

**Cover, for avoiding splashes when mixing.**

- Sit the cover on the container so it's in line with the steel pins inside, then rotate it clockwise.
- Always keep the cover attached to the container while mixing.

Internal cover, for avoiding splashes when mixing.

- Sit the internal cover on the main one, then rotate it clockwise.
- Always keep the internal cover closed while mixing.

USE

EN



WARNING! Comply with the indications in the chapters "Food contact" and "Quantity and usage time".



WARNING! DO NOT use this appliance if there are visible signs of damage.



WARNING! DO NOT touch the whisks or the hooks in any way when the appliance is operating.



WARNING! Switch the appliance off and unplug it from the mains supply before assembling or removing the whisks or hooks and after use.



WARNING! DO NOT use the appliance wearing clothes or accessories which may get caught in during operation.



WARNING! When using with hot food, take particular care and always use the lid to prevent burns.

- Connect the power plug to the mains socket.
- Choose the most suitable accessory for the recipe in question, and insert it on the shaft.
- Insert the ingredients in the container.
- Close the container with the two covers.
- Turn the speed regulator to the speed indicated in the recipe.
- At the end, bring the speed regulator to position 0.
- Remove the plug from the power socket.
- Open the covers.
- Empty the container.

DISPOSAL



The appliance packaging is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.

Pursuant to Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE), the crossed bin symbol on the appliance or its packaging indicates that the appliance must be disposed of separately from other waste at the end of its useful life.



The user must therefore take the appliance to an appropriate recycling centre for electrical and electronic equipment. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. Appropriate separate collection for the subsequent procedure for the decommissioned appliance for recycling, which includes treatment and environmentally friendly disposal helps prevent adverse effects on the environment and health and promotes reusing and/or recycling materials that the appliance consists of.

SUPPORT AND WARRANTY

This appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery to the customer. This date is taken as the date on the receipt/invoice (as long as it is clearly legible), unless the purchaser can prove that delivery was made at a later date. In the event of a product flaw already present at the time of delivery, the cost-free repair or replacement of the appliance is guaranteed unless one of the two solutions is out of proportion with the other. The purchaser is responsible for informing an authorised assistance centre about the conformity flaw within two months of discovering it.

The warranty does not cover parts that may be faulty due to:

- a. damage from transport or accidental drops,
- b. incorrect installation or inadequate electrical system,
- c. repairs or modifications performed by unauthorised personnel,
- d. cleaning and maintenance not carried out, or carried out badly
- e. product and/or parts of the product subject to wear and/or consumables,
- f. non-observance of the operating instructions for the appliance, negligent or careless usage,
- g. using the appliance with foodstuffs that are expressly prohibited in the instructions (hard, hot, dry foods etc.),
- h. use with larger quantities of foodstuffs than indicated,
- i. incorrect fitting of blades or accessories,
- j. usage exceeding the indicated time limits,
- k. accidental infiltration of liquids into the motor base caused by improper use,
- l. a twisted or excessively bent power cable due to negligence.

The above list merely gives examples; it is not complete, as this warranty in any case does not cover circumstances that cannot be traced back to manufacturing flaws. In addition, this warranty is not considered valid in cases of improper appliance use or professional use. No responsibility can be taken for any harm or damage caused directly or indirectly to people, pets or property as a result of the failure to observe all the indications given in the "Instructions and warnings booklet" with regards the installation, use and maintenance of the appliance. This does not apply to contract warranty actions in relation to the seller.

Assistance

The appliance may only be repaired by an authorised service centre.

If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the assistance centre along with a fiscal document proving the date of purchase or delivery.

INTRODUCTION

FR

Cher client, merci d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Ces instructions d'utilisation sont conformes à la norme européenne EN 82079.



AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour une utilisation en toute sécurité.

Avant d'utiliser cet appareil, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide d'illustration pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

① REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

① REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

CONTENUS

Introduction	page 21	Fonctionnement	page 25
Consignes de sécurité	page 21	Quantité et temps d'utilisation	page 26
Légende des symboles utilisés	page 24	Accessoires	page 26
Description de l'appareil et des accessoires	page 24	Utilisation	page 29
Informations concernant le contact avec les aliments	page 24	Mise au rebut	page 29
Nettoyage de l'appareil et des accessoires	page 25	Support et garantie	page 30
		Guide illustré	page I-II
		Données techniques	page II

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.



ATTENTION ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, les panneaux, etc, avant l'utilisation.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme un mixer à usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.



AVERTISSEMENT ! Toute utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des lésions.

- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles de la prise disponible. Les données techniques se trouvent sur l'appareil et sur l'adaptateur, si elle est présente (voir le guide illustré).
- Cet appareil peut fonctionner automatiquement à une fréquence de 50 Hz ou de 60 Hz.
- Cet équipement peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité de l'équipement et s'ils comprennent les risques impliqués.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'équipement.
- ⊗ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées, les pieds humides ou les pieds nus.
- ⊗ NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'équipement lui-même pour débrancher la prise.
- ⊗ NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
- ⊗ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents

- atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en extérieur.
 - Surveiller l'appareil pendant son fonctionnement.
 - Débrancher toujours l'appareil de l'alimentation s'il reste sans surveillance et avant le montage, le démontage, le nettoyage et quand l'appareil n'est pas utilisé.
 - En cas de panne ou de dysfonctionnements de l'appareil, l'éteindre et ne pas y opérer. Contacter un centre d'assistance technique agréé pour les éventuelles réparations.
 - Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre d'assistance technique agréé de façon à éviter tout risque.
 - Le corps du moteur de cet appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau, d'autres liquides, des vaporisateurs, de la vapeur. Pour toute opération de nettoyage et de maintenance, consultez les instructions du chapitre correspondant.
 - Ⓞ NE PAS utiliser cet appareil près d'un lavabo ou d'un évier rempli d'eau. Pendant l'utilisation, l'appareil doit être placé de façon à ne pas pouvoir tomber dans le lavabo ou l'évier.
 - Cet appareil doit être placé sur une surface plate et stable.
 - Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.
 - Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.
 - Cet appareil n'est pas destiné à être actionné au moyen d'une minuterie extérieure ou d'un système de commande à distance séparé ou de tout autre système similaire.
 - Ⓞ NE PAS utiliser près d'une plaque de cuisson. Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes, incandescentes, des flammes nues, des casseroles et d'autres ustensiles.
 - Ⓞ NE PAS laisser les aliments au contact avec l'appareil plus longtemps que nécessaire pour la préparation.
 - Couper l'appareil et débrancher l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher des pièces mobiles pendant l'usage.

LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS



Attention/Avertissement/Danger



Interdit



Note

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Consultez le guide illustré à la page I pour vérifier que votre appareil est complet et qu'il dispose de tous ses accessoires.

- | | |
|--|--|
| 1. Capot interne | 10. Pichet en acier inoxydable |
| 2. Couvercle | 11. Broche en acier |
| 3. Unité de spatule en silicone | 12. Unité moteur |
| 4. Capot de support de lame/fouet | 13. Régulateur de vitesse |
| 5. Support de lame/fouet | 14. Spatule |
| 6. Écrou circulaire pour les fouets ou lames | 15. Spatule en plastique des crochets en aluminium |
| 7. Doubles fouets en acier inoxydable | 16. Crochets en aluminium |
| 8. Doubles lames en plastique | |
| 9. Axe | |

INFORMATIONS CONCERNANT LE CONTACT AVEC LES ALIMENTS

Pour assurer un usage en toute sécurité du dispositif, respectez les indications dans le présent tableau, qui montre :

- des parties de l'appareil destinées à un contact alimentaire ; les parties de l'appareil non indiquées dans le tableau ne sont pas destinées à entrer en contact avec des aliments.
- les aliments qui peuvent être utilisés avec ce dispositif.
- le temps maximum pendant lequel les aliments peuvent rester en contact des pièces du dispositif conçues dans ce but.
- la température maximale autorisée des aliments utilisés.

Liste de pièces	Aliment	Temps de contact maximum	Température maximale
Crochets en aluminium et spatule en plastique de l'unité de crochet en aluminium	Tout	30 minutes	40°C
Spatule		5 minutes	
Spatules en silicone	Tout	30 minutes	70°C
Doubles fouets en acier inoxydable			
Doubles lames en plastique			
Réceptacle et arbre en acier inoxydable			

NETTOYAGE DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

FR



AVERTISSEMENT ! Avant l'utilisation, laver toutes les pièces qui entreront en contact avec des aliments.



AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'équipement du secteur avant le nettoyage ou avant toute opération d'entretien.

- Nettoyer les accessoires conformément au tableau suivant :

Accessoire	Sous l'eau courante ou au lave-vaisselle à 60°C maximum
Crochets en aluminium et spatule en plastique de l'unité de crochet en aluminium	✓
Unité de spatule en silicone	✓
Capot de support de lame/fouet	✓
Support de lame/fouet	✓
Écrou circulaire pour les fouets ou lames	✓
Doubles fouets en acier inoxydable	✓
Doubles lames en plastique	✓
Capot et capot interne	✓
Récipient et arbre en acier inoxydable	✓
Spatule	✓
Broche en acier	NON

- Ne jamais laver la broche en acier sous l'eau courante ou au lave-vaisselle la nettoyer avec une éponge humide qui a été bien essorée.
- Nettoyer le corps de l'appareil avec une éponge humide qui a été bien essorée.
- Sécher avec un chiffon sec.

FONCTIONNEMENT

L'appareil peut être utilisé aux vitesses suivantes (sélectionnées en utilisant le régulateur de vitesse) :

Position P	L'appareil fonctionne à la vitesse maximale tant que cette position est maintenue
Position 0	L'appareil s'arrête
Vitesses 1-2	Pour mélanger lentement les ingrédients
Vitesses de 3 à 6	Pour mélanger rapidement les ingrédients.

QUANTITÉ ET TEMPS D'UTILISATION

Ne pas dépasser les quantités indiquées pour les différents accessoires :

Accessoire	Ingrédients et quantités maximales	Durée de fonctionnement maximale	Vitesse maximale
Crochets en aluminium	680 g farine complète 490 ml d'eau	10 minutes	2
	500 g de farine complète 5 œufs		
Doubles fouets en acier inoxydable	6 blancs d'œufs	10 minutes	6
Doubles lames en plastique	850 g de pâte molle	5 minutes	3

Avant de commencer une autre recette, laisser l'appareil refroidir pendant au moins 30 minutes.

L'appareil est équipé d'un dispositif de protection de moteur thermique qui se réinitialise automatiquement : si le moteur s'arrête après une longue et intense utilisation, couper l'appareil, débrancher l'appareil et le laisser refroidir totalement pendant au moins 30 minutes. L'appareil sera ensuite de nouveau prêt à être utilisé.

ACCESSOIRES



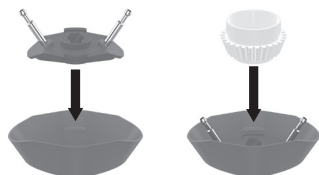
Broche en acier inoxydable

- Retourner le récipient et pousser la broche dans l'arbre, en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.



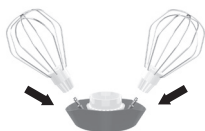
Récipient en acier inoxydable

- Installer le récipient sur la base.
- Lors de l'utilisation de liquides, ne pas dépasser le niveau MAX.
- En cas de pâtes, respecter les quantités maximales indiquées dans le chapitre QUANTITÉS ET TEMPS D'UTILISATION.



Support pour les doubles fouets ou les doubles lames.

- Insérer le support dans le capot jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
- Insérer l'écrou annulaire.



Doubles fouets en acier inoxydable, pour fouetter.

- Coupler les fouets avec la broche, en les poussant totalement jusqu'à entendre un clic.



- Pousser le support de double fouet dans l'unité de spatule en silicone jusqu'à entendre un clic.

L'unité de spatule en silicone aide à mélanger tous les ingrédients ensemble pendant qu'ils sont battus.

- Ne pas activer l'appareil avec les spatules quand il n'y a pas d'ingrédient dans le récipient, car cela pourrait provoquer des dommages.



- Insérer l'unité de double fouet sur l'arbre.
- Une fois terminé, tirer fermement sur les fouets pour les libérer des broches.



Doubles lames en plastique pour mélanger et malaxer des pâtes beurrées, molles.

- Coupler les doubles lames aux broches du support, en les poussant totalement jusqu'à entendre un clic.
- Ne pas utiliser les lames avec des morceaux de beurre froid de plus d'1 cm car elles pourraient se casser.



- Pousser le support avec les doubles lames dans l'unité de spatule en silicone jusqu'à entendre un clic.



- Insérer l'unité de double lame sur l'arbre.
- Une fois terminé, tirer fermement sur les lames pour les libérer des broches.



Crochets en aluminium pour pâtes compactes.

- Équipés d'une spatule en plastique pour aider à détacher la pâte de l'arbre, pour un résultat plus lisse.
- Coupler la spatule en l'insérant sous les crochets et en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.

- Insérer les crochets en aluminium sur l'arbre.



Couvrir, pour éviter des éclaboussures pendant le mélange.

- Installer le couvercle sur le récipient de sorte qu'il soit aligné avec les broches en acier à l'intérieur, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Maintenir toujours le capot fixé au récipient pendant le mélange.

Capot interne, pour éviter des éclaboussures pendant le mélange.

- Installer le capot interne sur le couvercle principal, puis le tourner dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Maintenir toujours le capot interne fermé pendant le mélange.



AVERTISSEMENT ! Respecter les indications figurant dans les chapitres « Contact avec les aliments » et « Quantité et temps d'utilisation ».



AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou en présence de traces visibles de dommages.



AVERTISSEMENT ! NE JAMAIS toucher les fouets ou les crochets quand l'appareil fonctionne.



AVERTISSEMENT ! Couper l'appareil et le débrancher du réseau avant d'assembler ou d'enlever les fouets ou les crochets et après l'utilisation.



AVERTISSEMENT ! NE PAS utiliser l'appareil en portant des vêtements ou accessoires pouvant être happés pendant le fonctionnement.



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation d'aliments chauds, faire particulièrement attention et utiliser toujours le couvercle pour éviter les brûlures.

- Brancher la prise électrique à la prise secteur.
- Choisir l'accessoire le plus adapté pour la recette en question, et l'insérer sur l'arbre.
- Insérer les ingrédients dans le récipient.
- Fermer le récipient avec les deux couvercles.
- Tourner le régulateur de vitesse à la vitesse indiquée dans la recette.
- À la fin, remettre le régulateur de vitesse en position 0.
- Débrancher l'appareil.
- Ouvrir les couvercles.
- Vider le récipient.

MISE AU REBUT



L'emballage de l'équipement est réalisé en matériaux recyclables. Jeter l'emballage conformément aux réglementations en matière de protection environnementale.

Conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile.



L'utilisateur devra donc remettre l'appareil arrivé en fin de vie aux centres appropriés de tri sélectif des déchets électriques et électroniques. Alternativement, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'appareil au détaillant lors de l'achat d'un neuf. L'utilisateur peut remettre des produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux distributeurs de produits électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 m² gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte sélective appropriée pour l'envoi successif de l'équipement hors service au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible

avec l'environnement, contribue à éviter les effets négatifs possibles sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux constituant l'équipement.

SUPPORT ET GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de sa date de livraison au client. Cette date est considérée comme la date de facture (dans la mesure où elle clairement lisible), sauf si l'acheteur peut prouver que la livraison a été faite à une date ultérieure. En cas de défaut du produit déjà existant au moment de la livraison, la réparation ou le remplacement sans frais de l'appareil est garanti(e) sauf si l'une des deux solutions est disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur se doit d'informer un Centre d'assistance agréé du défaut de conformité dans un délai de deux mois à compter de sa découverte.

La garantie ne couvre pas les pièces qui peuvent être défectueuses à cause de :

- des dommages pendant le transport ou des chutes accidentelles,
- une installation incorrecte ou un système électrique inadapté,
- réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- le nettoyage et l'entretien non effectué, ou mal effectué
- produit et/ou pièces du produit soumis à l'usure et/ou consommables,
- le non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil, une utilisation négligente ou imprudente,
- le remplissage de l'appareil ou l'utilisation de l'appareil avec des aliments qui sont expressément interdits dans les instructions (durs, chauds, aliments secs etc.),
- l'usage avec des quantités d'aliments supérieures à celles indiquées,
- une installation incorrect des lames ou accessoires,
- une utilisation dépassant les limites de temps indiquées,
- une infiltration accidentelle de liquides dans la base du moteur pour cause d'utilisation incorrecte,
- un cordon d'alimentation tordu ou excessivement plié pour cause de négligence.

La liste ci-dessus donne simplement des exemples ; elle n'est pas complète, car cette garantie ne couvre en aucun cas les circonstances qui ne peuvent pas être considérées comme des défauts de fabrication. En outre, cette garantie n'est pas considérée comme valable en cas d'usage incorrect de l'appareil ou d'usage professionnel. L'entreprise n'assume aucune responsabilité en cas de dommage provoqué directement ou indirectement aux personnes, animaux ou biens suite au non-respect des indications fournies dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » relativement à l'installation, l'usage et l'entretien de l'appareil. Cela ne s'applique pas aux actions sous garantie contractuelle relatives au vendeur.

Assistance

L'appareil ne peut être réparé que par un centre de maintenance agréé.

Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au Centre d'assistance, accompagné d'un document fiscal prouvant la date d'achat ou de livraison.



Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr

EINFÜHRUNG

DE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.



WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem abgebildeten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

ⓘ HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Gerät benutzen.

ⓘ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einführung	Seite 31	Betrieb	Seite 35
Sicherheitshinweise	Seite 31	Mengen und Verwendungsdauer	Seite 36
Zeichenerklärung	Seite 34	Zubehör	Seite 36
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	Seite 34	Verwendung	Seite 39
Informationen zum Kontakt mit Lebensmitteln	Seite 34	Entsorgung	Seite 39
Reinigung des Geräts und des Zubehörs	Seite 35	Kundendienst und Garantie	Seite 40
		Bebildeter Leitfaden	Seite I-II
		Technische Daten	Seite II

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im abgebildeten Leitfaden gezeigt, sowie keine Schäden aufweist. Im Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.



VORSICHT! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.



WARNUNG! Erstickungsgefahr. Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

- Dieses Gerät darf nur für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Mixgerät im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.



WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten sind am Gerät und am Netzteil, falls vorhanden, zu finden (siehe bebildeter Leitfaden).
- Dieses Gerät arbeitet automatisch mit einer Frequenz von 50 Hz oder 60 Hz.
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begriffen haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ☉ Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
- ☉ NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
- ☉ Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
- ☉ Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.

- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien bestimmt.
- Das Gerät während des Betriebs überwachen.
- Das Gerät stets von der Stromversorgung trennen, wenn es unbeaufsichtigt bleibt, vor dem Zusammenbauen, Zerlegen, Reinigen und wenn es nicht verwendet wird.
- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Der Motorkörper dieses Geräts darf nicht mit Wasser, sonstigen Flüssigkeiten, Sprays oder Dämpfen in Kontakt kommen. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.
- ⓧ Das Gerät NICHT in der Nähe der Spüle oder wassergefüllten Spülbecken verwenden. Während des Gebrauchs muss das Gerät so platziert werden, dass es nicht in das Spülbecken fallen kann.
- Dieses Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche platziert werden.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.
- Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Schaltuhr oder einem getrennten Fernsteuerungssystem oder ähnlichen Systemen vorgesehen.
- ⓧ Das Gerät NICHT in der Nähe des Kochherds verwenden. Das Kabel darf nicht mit heißen, glühenden Oberflächen, offenem Feuer, Töpfen und sonstigen Utensilien in Kontakt kommen.
- ⓧ Lebensmittel NICHT länger als für die zur Zubereitung notwendige Zeit mit dem Gerät in Berührung bringen.
- Das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen, bevor das Zubehör gewechselt wird oder man sich Teilen nähert, die während des Betriebs in Bewegung sind.

ZEICHENERKLÄRUNG



Vorsicht/Warnung/Gefahr



Verboten



Hinweis

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Den bebilderten Leitfaden auf Seite I einsehen, um die Ausstattung Ihres Geräts zu überprüfen.

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Innenabdeckung | 9. Spindel |
| 2. Deckel | 10. Behälter aus Edelstahl |
| 3. Silikon-Schabereinheit | 11. Stahlstift |
| 4. Quirl-/Klingenhalter-Abdeckung | 12. Motorkörper |
| 5. Quirl-/Klingenhalter | 13. Geschwindigkeitsregler |
| 6. Ringmutter für Quirl oder Klängen | 14. Schaber |
| 7. Doppelter Edelstahl-Quirl | 15. Kunststoffschaber der Aluminiumhaken |
| 8. Doppelte Kunststoffklängen | 16. Aluminiumhaken |

INFORMATIONEN ZUM KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Beachten Sie die Angaben in dieser Tabelle, um einen sicheren Betrieb des Geräts zu gewährleisten. Hier sind angegeben:

- Teile des Geräts, die für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind; die Teile des Geräts, die nicht in der Tabelle angegeben sind, sind nicht dazu bestimmt, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.
- Lebensmittel, die mit diesem Gerät verwendet werden können.
- die maximale Dauer, die Lebensmittel mit den für diesen Zweck vorgesehenen Teilen des Geräts in Berührung bleiben dürfen.
- die zulässige Höchsttemperatur der verwendeten Lebensmittel.

Teileliste	Lebensmittel	Maximale Kontaktzeit	Höchsttemperatur
Aluminiumhaken und Kunststoffschaber der Aluminiumhakeneinheit	Alle	30 Minuten	40 °C
Schaber		5 Minuten	
Silikonschaber	Alle	30 Minuten	70 °C
Doppelter Edelstahl-Quirl			
Doppelte Kunststoffklängen			
Edelstahl-Behälter und Anmerkung			

REINIGUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

DE



WARNUNG! Alle für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmten Teile müssen vor der Verwendung gereinigt werden.



WARNUNG! Vor der Reinigung oder Pflege stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Reinigen Sie das Zubehör entsprechend nachstehender Tabelle:

Zubehör	Unter fließendem Wasser oder im Geschirrspüler bei max. 60 °C
Aluminiumhaken und Kunststoffschaber der Aluminiumhakeneinheit	✓
Silikon-Schabereinheit	✓
Quirl-/Klingenhalter-Abdeckung	✓
Quirl-/Klingenhalter	✓
Ringmutter für Quirl oder Klängen	✓
Doppelter Edelstahl-Quirl	✓
Doppelte Kunststoffklängen	✓
Abdeckung und Innenabdeckung	✓
Edelstahl-Behälter und Anmerkung	✓
Schaber	✓
Stahlstift	NEIN

- Den Stahlstift nie unter fließendem Wasser oder im Geschirrspüler reinigen; reinigen Sie ihn mit einem feuchten Schwamm, der gründlich ausgewrungen wurde.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse mit einem feuchten Schwamm, der gründlich ausgewrungen wurde.
- Mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

BETRIEB

Das Gerät kann bei folgenden Geschwindigkeiten verwendet werden (mittels Geschwindigkeitsregler wählen):

Position P	Das Gerät arbeitet bei maximaler Geschwindigkeit solange diese Position gehalten wird
Position 0	Das Gerät hält an
Geschwindigkeiten 1-2	Zum langsamen Mixen der Zutaten
Geschwindigkeiten von 3 bis 6	Zum schnellen Mixen der Zutaten.

MENGEN UND VERWENDUNGSDAUER

Überschreiten Sie nicht die angegebenen Mengen für die verschiedenen Zubehörteile:

Zubehör	Zutaten und maximale Mengen	Maximale Betriebszeit	Maximale Geschwindigkeit
Aluminiumhaken	680 g Mehl 490 ml Wasser	10 Minuten	2
	500 g Mehl 5 Eier		
Doppelter Edelstahl-Quirl	6 Eiklar	10 Minuten	6
Doppelte Kunststoffklingen	850 g lockere Teige	5 Minuten	3

Bevor Sie ein weiteres Rezept beginnen, lassen Sie das Gerät mindestens 30 Minuten lang abkühlen.

Das Gerät ist mit einem thermischen Motorschutz ausgestattet, der sich automatisch zurückstellt, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Wenn der Motor nach langem, intensivem Gebrauch stoppt, schalten Sie das Gerät aus und lassen Sie es mindestens 30 Minuten lang vollständig abkühlen. Dann ist das Gerät wieder verwendungsbereit.

ZUBEHÖR



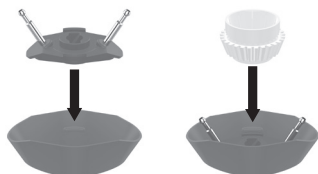
Edelstahlstift

- Drehen Sie den Behälter auf den Kopf und drücken Sie den Stift in die Anmerkung. Drehen Sie ihn dabei im Uhrzeigersinn.



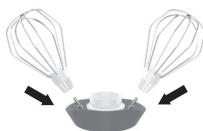
Edelstahlbehälter

- Setzen Sie den Behälter auf den Sockel.
- Überschreiten Sie bei der Verwendung von Flüssigkeiten nicht den MAX-Stand.
- Halten Sie bei Teigen die Höchstmengen ein, die im Kapitel MENGEN UND VERWENDUNGSDAUER angegeben sind.



Halterung für die Doppelquirl oder Doppelklingen

- Setzen Sie die Halterung in die Abdeckung ein, bis Sie ein Klicken hören.
- Setzen Sie die Ringmutter ein.



Doppelter Edelstahl-Quirl zum Aufschlagen.

- Koppeln Sie die Quirle mit Stift, indem Sie diese ganz nach unten drücken, bis Sie ein Klicken hören.
- Drücken Sie die Halterung des Doppelquirls in die Silikon-Schabereinheit, bis Sie ein Klicken hören.



Die Silikon-Schabereinheit hilft alle Zutaten miteinander zu vermischen, während sie geschlagen werden.

- Schalten Sie das Gerät nicht mit den Schabern ein, wenn sich keine Zutaten im Behälter befinden, da dies Beschädigungen verursachen kann.



- Setzen Sie die Doppelquirl-Einheit auf die Spindel.
- Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie fest an den Quirl, um diese aus den Stiften zu lösen.

Doppelte Kunststoffklingen zum Mixen und Kneten von weichen, pastösen Teigen.

- Koppeln Sie die Doppelklingen mit den Stiften der Halterung, indem Sie diese ganz nach unten drücken, bis Sie ein Klicken hören.
- Verwenden Sie die Klingen nicht mit kalten Butterstücken, die größer als 1 cm sind, da sie brechen können.



- Drücken Sie die Halterung mit den Doppelklingen in die Silikon-Schabereinheit, bis Sie ein Klicken hören.



- Setzen Sie die Doppelklingen-Einheit auf die Spindel.
- Wenn Sie fertig sind, ziehen Sie fest an den Klingen, um diese aus den Stiften zu lösen.



Aluminiumhaken für kompakte Teige.

- Sie sind mit einem Kunststoffschaber ausgestattet, der hilft, den Teig von der Spindel zu lösen, um ein glatteres Ergebnis zu erzielen.
 - Koppeln Sie den Schaber, indem Sie ihn unter den Haken einsetzen und im Uhrzeigersinn drehen.
-
- Setzen Sie die Aluminiumhaken auf der Spindel ein.



Abdeckung zur Vermeidung von Spritzern beim Mixen.

- Setzen Sie die Abdeckung auf den Behälter, sodass sie auf die Stahlstifte innen ausgerichtet ist. Drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn.
- Halten Sie die Abdeckung beim Mixen stets am Behälter befestigt.

Innenabdeckung zur Vermeidung von Spritzern beim Mixen.

- Setzen Sie die Innenabdeckung auf die Hauptabdeckung und drehen Sie sie dann im Uhrzeigersinn.
- Halten Sie die Innenabdeckung beim Mixen stets geschlossen.

VERWENDUNG

DE



WARNUNG! Halten Sie die Anweisungen der Kapitel „Kontakt mit Lebensmitteln“ und „Mengen und Verwendungsdauer“ ein.



WARNUNG! Dieses Gerät NICHT verwenden, wenn sichtbare Beschädigungen vorhanden sind.



WARNUNG! Die Schneebesens oder die Knethaken NICHT berühren, wenn das Gerät in Betrieb ist.



WARNUNG! Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie die Schneebesens oder Knethaken einsetzen oder entfernen.



WARNUNG! Tragen Sie bei der Verwendung des Geräts KEINE Kleidung oder Accessoires, die sich während des Betriebs verfangen könnten.



WARNUNG! Bei Gebrauch mit heißen Speisen besondere Vorsicht walten lassen und immer den Deckel verwenden, um Verbrennungen zu vermeiden.

- Schließen Sie den Netzstecker an der Steckdose an.
- Wählen Sie das am besten geeignete Zubehör für das betreffende Rezept und setzen Sie es auf die Spindel.
- Geben Sie die Zutaten in den Behälter.
- Schließen Sie den Behälter mit den zwei Abdeckungen.
- Drehen Sie den Geschwindigkeitsregler auf die im Rezept angegebene Geschwindigkeit.
- Stellen Sie am Ende den Geschwindigkeitsregler in die Position 0.
- Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.
- Öffnen Sie die Abdeckungen.
- Leeren Sie den Behälter.

ENTSORGUNG



Die Geräteverpackung besteht aus recycelbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.

Gemäß Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf seiner Verpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss.



Der Nutzer muss daher das Gerät am Ende der Lebensdauer entsprechenden Abfallsammelstellen für Elektro- und Elektronikabfälle übergeben. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei

abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GARANTIE

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Dieses Datum gilt als Quittungs-/Rechnungsdatum (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung zu einem späteren Zeitpunkt erfolgt ist. Im Fall eines bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist dafür verantwortlich, eine autorisierte Servicestelle innerhalb von zwei Monaten nach Entdeckung über den Mangel zu informieren.

Die Garantie deckt keine Teile, die aus folgenden Gründen mangelhaft sind:

- a. Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- b. falsche Installation oder unzureichende elektrische Anlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- d. nicht ausgeführte oder schlecht ausgeführte Reinigung und Pflege
- e. Produkte bzw. Produktteile, die dem Verschleiß unterliegen bzw. Verbrauchsmaterial,
- f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts, Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- g. Verwendung von Lebensmitteln, die in der Anleitung ausgeschlossen wurden (hart, heiß, trocken usw.),
- h. Verwendung von Lebensmittelmengen, die die angegebenen Mengen überschreiten,
- i. unrichtiger Zusammenbau der Klingengruppe oder des Zubehörs,
- j. Überschreitung der vorgesehenen Verwendungsdauer,
- k. zufälliger Flüssigkeitseintritt in den Motorkörper aufgrund einer unsachgemäßen Verwendung,
- l. durch Nachlässigkeit verwickeltes oder geknicktes Netzkabel.

Die obige Liste führt lediglich Beispiele an; sie ist nicht vollständig, da diese Garantie keinesfalls Umstände abdeckt, die nicht auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Darüber hinaus gilt diese Garantie nicht bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder bei gewerblicher Verwendung. Es kann keine Haftung für Verletzungen oder Schäden übernommen werden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung aller in der "Bedienungsanleitung" enthaltenen Anweisungen für die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Dies gilt nicht für Klagen zur Vertragsgarantie gegenüber dem Verkäufer.

Kundendienst

Die Reparatur des Gerätes ist bei einer autorisierten technischen Servicestelle auszuführen. Wenn für das defekte Gerät eine Garantie besteht, ist es zusammen mit einem Steuerbeleg als Nachweis für das Kauf- oder Lieferdatum an die Servicestelle zu senden.

INTRODUCCIÓN

ES

Estimado cliente:

Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones cumple con la norma europea EN 82079.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las notas y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para futuras consultas. Si el aparato se cediera a otro usuario, no se olvide de entregarlo junto con esta documentación.

ⓘ NOTA: En caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o le surja alguna duda, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

ⓘ NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	página 41	Funcionamiento	página 45
Advertencias de seguridad	página 41	Cantidad y tiempos de uso	página 46
Leyenda de los símbolos	página 44	Accesorios	página 46
Descripción del aparato y de los accesorios	página 44	Uso	página 49
Información referida al contacto con los alimentos	página 44	Eliminación	página 49
Limpieza del aparato y de los accesorios	página 45	Asistencia y garantía	página 50
		Guía ilustrativa	páginas I-II
		Datos técnicos	página II

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Al retirar el aparato de su envoltorio, asegúrese de que esté entero y completo, tal como se muestra en la guía ilustrativa y que no presenta ningún daño visible. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡PRECAUCIÓN! Retire del aparato los posibles materiales informativos, como etiquetas, etc., antes de usarlo.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia. No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue diseñado, es decir, como triturador manual de alimentos para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y por lo tanto peligroso.



¡ADVERTENCIA! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. El valor nominal se encuentra en el aparato o en la unidad de alimentación, si la hay (consulte la guía ilustrativa).
- Este aparato puede funcionar de forma automática a una frecuencia de 50 Hz o 60 Hz.
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable o hayan recibido las instrucciones sobre su uso de forma segura y entiendan los peligros relacionados.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- ⊗ NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos.
- ⊗ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- ⊗ NO tire ni levante el aparato por el cable de alimentación.
- ⊗ NO exponga el aparato a la humedad, a los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.

- El aparato no está diseñado para ser utilizado en el exterior.
- Vigile el aparato mientras está en funcionamiento.
- Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica cuando vaya a dejarlo sin supervisión y antes de su montaje, desmontaje y limpieza, y cuando no lo utilice.
- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución.
- El cuerpo del motor de este aparato no debe entrar en contacto con agua, otros líquidos, aerosoles ni vapor. Para las operaciones de limpieza y mantenimiento consulte los apartados específicos de este manual.
- ⓧ NO use el aparato cerca de un fregadero o lavabo lleno de agua. Durante su uso, coloque el aparato de forma que no pueda caerse al fregadero.
- Este aparato debe colocarse y utilizarse en una superficie plana y estable.
- Para obtener más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.
- Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.
- Este aparato no se ha diseñado para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia ni ningún otro sistema similar.
- ⓧ NO lo utilice cerca de la placa de cocción de la cocina. El cable de alimentación no debe entrar en contacto con fuentes de calor, superficies incandescentes, llamas abiertas, ollas u otros utensilios.
- ⓧ NO deje comida en contacto con el aparato durante más tiempo del necesario para su preparación.
- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o antes de acercarse a los componentes que entran en movimiento durante su funcionamiento.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS



Precaución/Advertencia/Peligro



Prohibido



Nota

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la página I de la guía ilustrativa para comprobar que no falte ningún accesorio del aparato.

- | | |
|--|---|
| 1. Tapa interna | 10. Recipiente de acero inoxidable |
| 2. Tapa | 11. Pasador de acero |
| 3. Unidad espátula de silicona | 12. Cuerpo del motor |
| 4. Tapa de soporte de la varilla/cuchilla | 13. Regulador de velocidad |
| 5. Soporte de la varilla/cuchilla | 14. Espátula |
| 6. Tuerca anular para las varillas o cuchillas | 15. Espátula de plástico de los ganchos de aluminio |
| 7. Varillas dobles de acero inoxidable | 16. Ganchos de aluminio |
| 8. Cuchillas dobles de plástico | |
| 9. Hueco | |

INFORMACIÓN REFERIDA AL CONTACTO CON LOS ALIMENTOS

Para garantizar el uso seguro del aparato, respete las indicaciones de esta tabla, que muestra:

- los componentes del aparato destinados a entrar en contacto con los alimentos; los componentes del aparato no indicados en la tabla no están destinados a entrar en contacto con los alimentos.
- Los alimentos que se pueden utilizar con este aparato.
- el tiempo máximo durante el cual pueden permanecer los alimentos en contacto con las partes del aparato destinadas para ese propósito.
- La temperatura máxima permitida de los alimentos utilizados.

Lista de componentes	Alimentos	Tiempo máximo de contacto	Temperatura máxima
Ganchos de aluminio y espátula de plástico de la unidad de ganchos de aluminio	Todos	30 minutos	40 °C
Espátula		5 minutos	
Espátulas de silicona	Todos	30 minutos	70 °C
Varillas dobles de acero inoxidable			
Cuchillas dobles de plástico			
Contenedor de acero inoxidable y eje			

LIMPIEZA DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS



¡ADVERTENCIA! Lave los componentes destinados a entrar en contacto con los alimentos antes de utilizarlos.



¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de limpiar el aparato o someterlo a mantenimiento.

- Limpie los accesorios siguiendo esta tabla:

Accesorio	Bajo el agua corriente o en el lavavajillas a un máximo de 60°C
Ganchos de aluminio y espátula de plástico de la unidad de ganchos de aluminio	✓
Unidad espátula de silicona	✓
Tapa de soporte de la varilla/cuchilla	✓
Soporte de la varilla/cuchilla	✓
Tuerca anular para las varillas o cuchillas	✓
Varillas dobles de acero inoxidable	✓
Cuchillas dobles de plástico	✓
Tapa y tapa interior	✓
Contenedor de acero inoxidable y eje	✓
Espátula	✓
Pasador de acero	NO

- No lave nunca el pasador de acero bajo el agua corriente o en el lavavajillas; límpielo con una esponja húmeda y bien escurrida.
- Limpie el cuerpo del aparato con una esponja húmeda y bien escurrida.
- Seque con un paño seco.

FUNCIONAMIENTO

El aparato puede utilizarse a las siguientes velocidades (que se seleccionan con el regulador de velocidad):

Posición P	El aparato funciona a la máxima velocidad mientras se mantenga esta posición
Posición 0	El aparato se detiene
Velocidades 1-2	Para mezclar lentamente los ingredientes
Velocidades de la 3 a la 6	Para mezclar rápidamente los ingredientes.

CANTIDAD Y TIEMPOS DE USO

No supere las cantidades indicadas para los distintos accesorios:

Accesorio	Ingredientes y cantidades máximas	Tiempo máximo de trabajo	Velocidad máxima
Ganchos de aluminio	680 g de harina común 490ml de agua	10 minutos	2
	500 g de harina común 5 huevos		
Varillas dobles de acero inoxidable	6 claras de huevo	10 minutos	6
Cuchillas dobles de plástico	850 g de masa blanda	5 minutos	3

Antes de comenzar otra receta, deje que el aparato se enfríe durante al menos 30 minutos.

El aparato, extraiga el enchufe de la toma de corriente está dotado de un dispositivo de protección térmica del motor que se restablece automáticamente: si el motor se para después de un uso prolongado e intenso, apague el aparato y déjelo enfriar por completo durante al menos 30 minutos. El aparato estará listo para volver a utilizarlo.

ACCESORIOS



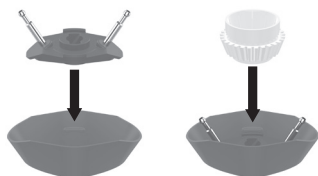
Pasador de acero inoxidable

- Ponga el recipiente boca abajo y empuje el pasador en el eje, girándolo a la derecha.



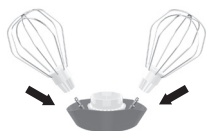
Recipiente de acero inoxidable

- Coloque el recipiente sobre la base.
- Cuando utilice líquidos, no sobrepase el nivel MAX.
- En el caso de las masas, respete las cantidades máximas indicadas en el capítulo CANTIDADES Y TIEMPOS DE USO.



Soporte para las varillas dobles o las cuchillas dobles.

- Introduzca el soporte en la tapa hasta oír un clic.
- Introduzca la tuerca anular.



Varillas dobles de acero inoxidable, para montar.

- Acople las varillas con el pasador, empujándolas completamente hacia abajo hasta que oiga un clic.
- Empuje el soporte de las varillas dobles en la unidad de la espátula de silicona hasta que oiga un clic.



La unidad de la espátula de silicona ayuda a mezclar todos los ingredientes mientras se batan.

- No active el aparato con las espátulas cuando no haya ingredientes en el recipiente, ya que puede causar daños.



- Inserte la unidad de las varillas dobles en el eje.
- Cuando haya terminado, tire de las varillas con firmeza para sacarlas de los pasadores.



Cuchillas dobles de plástico para mezclar y amasar masas suaves y mantecosas.

- Acople las cuchillas dobles con los pasadores del soporte, empujándolas completamente hacia abajo hasta oír un clic.
- No utilice las cuchillas con trozos de mantequilla fría de más de 1 cm, ya que podrían romperse.



- Empuje el soporte con las cuchillas dobles en la unidad de espátula de silicona hasta que oiga un clic.



- Inserte la unidad de las cuchillas dobles en el eje.
- Cuando haya terminado, tire de las cuchillas con firmeza para sacarlas de los pasadores.



Ganchos de aluminio para masas compactas.

- Con una espátula de plástico para ayudar a despegar la masa del eje, para un resultado más suave.
 - Acople la espátula introduciéndola por debajo de los ganchos y girándola a la derecha.
-
- Introduzca los ganchos de aluminio en el eje.



Tapa, para evitar salpicaduras al batir.

- Coloque la tapa en el recipiente de forma que quede alineada con los pasadores de acero del interior, y luego gírela a la derecha.
- Mantenga siempre la tapa pegada al recipiente mientras bate.

Tapa interna, para evitar salpicaduras al batir.

- Coloque la tapa interna sobre la principal y gírela a la derecha.
- Mantenga siempre la tapa interna cerrada mientras bate.



¡ADVERTENCIA! Siga las instrucciones de los capítulos «Contacto con los alimentos» y «Cantidad y tiempo de funcionamiento».



¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato si presenta daños visibles.



¡ADVERTENCIA! NO toque los batidores ni los ganchos de ninguna manera cuando el aparato esté funcionando.



¡ADVERTENCIA! Apague el aparato y desenchúfelo de la fuente de alimentación antes de ensamblar o quitar los batidores o ganchos y después de su uso.



¡ADVERTENCIA! NO utilice el aparato con ropa o accesorios que puedan quedar atrapados durante el funcionamiento.



¡ADVERTENCIA! Cuando lo utilice con alimentos calientes, tenga mucho cuidado y utilice siempre la tapa para evitar quemaduras.

- Conecte el enchufe eléctrico en la toma de corriente.
- Elija el accesorio más adecuado para la receta en cuestión e insértelo en el eje.
- Introduzca los ingredientes en el recipiente.
- Cierre el contenedor con las dos tapas.
- Gire el regulador de velocidad a la velocidad indicada en la receta.
- Al final, ponga el regulador de velocidad en la posición 0.
- Extraiga el enchufe de la toma de corriente.
- Abra las tapas.
- Vacíe el recipiente.

ELIMINACIÓN



El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente.

De conformidad con la Directiva 2012/19/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), el símbolo del recipiente tachado presente en el aparato o en su embalaje indica que el aparato debe eliminarse por separado del resto de residuos al final de su vida útil.



El usuario, por tanto, deberá entregar el aparato a un centro autorizado de recogida selectiva de equipos eléctricos y electrónicos al final de su vida útil. Como alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente. Asimismo, los productos electrónicos con dimensiones de máximo 25 cm pueden entregarse gratuitamente en tiendas de productos electrónicos con superficies de venta de por lo menos 400 m², sin obligación de compra.

Una vez obsoleto, una recogida selectiva adecuada del aparato para su posterior reciclaje, tratamiento y eliminación compatible con la protección del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos en el medio ambiente y en la salud humana y favorece la reutilización y/o el reciclaje de los materiales que componen el aparato.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de entrega al cliente. Esta fecha se toma como la fecha de recepción/factura (siempre que sea claramente legible), a menos que el comprador pueda probar que la entrega se realizó en una fecha posterior. En el caso de un defecto de producto ya existente en el momento de la entrega, se garantiza la reparación o sustitución gratuita del aparato, a menos que una de las dos soluciones sea desproporcionada con la otra. El comprador es responsable de informar a un Centro de Asistencia Autorizado sobre el defecto de conformidad en un plazo de dos meses a partir de su descubrimiento.

La garantía no cubre las piezas que puedan estar defectuosas debido a:

- a. daños de transporte o caídas accidentales;
- b. instalación errónea o instalación eléctrica inadecuada;
- c. reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado;
- d. limpieza y mantenimiento no efectuados o mal realizados
- e. producto y/o piezas del producto sujetas a desgaste y/o consumibles;
- f. incumplimiento de las instrucciones de funcionamiento del aparato, negligencia o descuido durante el uso;
- g. uso del aparato con alimentos que están expresamente prohibidos en las instrucciones (duros, calientes, secos, etc.);
- h. uso de alimentos en cantidades superiores a las indicadas;
- i. montaje incorrecto del grupo de cuchillas o de los accesorios;
- j. superación de los tiempos de uso previstos;
- k. entrada accidental de líquidos en el cuerpo del motor debido a un uso incorrecto;
- l. cable de alimentación enredado o doblado por negligencia.

La lista anterior solo es un ejemplo; no es completa, ya que esta garantía no cubre en ningún caso las circunstancias que no se pueden asociar a defectos de fabricación. Además, esta garantía no se considera válida en caso de uso inadecuado del aparato o uso profesional. No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados directa o indirectamente a personas, animales domésticos o bienes como consecuencia del incumplimiento de las indicaciones que figuran en el "Manual de instrucciones y advertencias" en relación con la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Esto no se aplica a las acciones de garantía del contrato en relación con el vendedor.

Asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un centro de asistencia técnica autorizado.

Si el aparato defectuoso está en garantía, deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal que acredite la fecha de compra o entrega.